



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 23 ΙΟΥΛΙΟΥ 1971

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
148

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- Ν.Δ. 920. Περί αναμορφώσεως ή λύσεως συμβάσεων μεταξύ Δημοσίου—Ε.Ο.Τ. και Ε.Τ.Ε. Α.Ε.—Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ»—Α.Ε. «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΛΩΝ» ως και περί ρυθμίσεως της τύχης τουριστικής σημασίας ακινήτων τινών του Δημοσίου. 1
- Ν.Δ. 938. Περί κυρώσεως αποφάσεων τινών του Υπουργού και Υφυπουργού Έξωτερικών και ρυθμίσεως θεμάτων τινών αφορώντων την λειτουργίαν του παρά τῷ Υπουργείῳ Έξωτερικῶν Μεταφραστικῶν Τμήματος. 2
- Ν.Δ. 940. Περί ιδρύσεως και λειτουργίας ιδιωτικῶν κτηνιατρικῶν κλινικῶν. 3

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

490. Περί τροποποιήσεως τοῦ Ὁργανισμοῦ τοῦ Κρατικοῦ Θεραπευτηρίου Ψυχικῶν Παθήσεων Ἀθηνῶν. 4

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 920

Περί αναμορφώσεως ή λύσεως συμβάσεων μεταξύ Δημοσίου—Ε.Ο.Τ. και Ε.Τ.Ε. Α.Ε.—Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ» Α.Ε. «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΛΩΝ» ως και περί ρυθμίσεως της τύχης τουριστικής σημασίας ακινήτων τινών του Δημοσίου.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσταμεν και διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Ἀντικείμενον τοῦ Νόμου.

Ἀντικείμενον τοῦ παρόντος εἶναι:

α) Ἡ ἐπὶ νέων θάσεων ρύθμισις τῶν ὑφισταμένων συμβατικῶν και ἄλλων σχέσεων μεταξύ τοῦ Δημοσίου και Ε.Ο.Τ. ἀφ' ἐνός και τῶν Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος Α.Ε., Ἀνωνύμου Ξενοδ. Ἑταιρείας «ΑΣΤΗΡ» και Ἀνωνύμου Ἑταιρείας «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΛΩΝ» ἀφ' ἑτέρου, ἀφορῶσάν εἰς τὰς ἐκμεταλλεύσεις περιοχῶν και ἀκινήτων τοῦ Δημοσίου και τοῦ Ε.Ο.Τ. κειμένων εἰς Καμμένα Βούρλα, «Μικρὸ Καβούρι» Βουλιαγμένης, Γλυφάδα και Ρόδον.

β) Ἡ ρύθμισις τοῦ νομικοῦ καθεστώτος ὑφ' ὃ τελοῦν ἀκίνητά τινα τουριστικῆς σημασίας ἐν Γλυφάδᾳ και Δωδεκανήσῳ, εἴτε σχέσιν ἔχοντα πρὸς τὰς ὡς ἄνω συμβάσεις εἴτε μὴ.

Ἄρθρον 2.

Γενικαὶ Διατάξεις.

1. Ἐντὸς ἀποκλειστικῆς προθεσμίας ἐνὸς (1) ἔτους ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος αἱ περὶ ὧν τὰ ἄρθρα 3, 4, 5 και 6 τοῦ Νόμου τούτου συμβάσεις μεταξύ Δημοσίου — Ε.Ο.Τ. ἀφ' ἐνός, και τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος (Ε.Τ.Ε.), «Ραδιοπηγαὶ Καμμένων Βούρλων» και Ξενοδοχειακῆ Ἑταιρείας «ΑΣΤΗΡ» ἀφ' ἑτέρου, δύναται κοινῇ συμφωνίᾳ νὰ τροποποιηθῶν ἢ ἀναμορφωθῶν ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, ἢ και νὰ λυθῶν ἀζημίως δι' ἀμφοτέρω τὰ μέρη.

2. Ὁ Ε.Ο.Τ. ἐντὸς τῶν δι' ἐκάστην σύμβασιν διαγραφόμενων, ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος πλαισίων, καθίσταται ἀποκλειστικῶς ἀρμόδιος ὅπως κρίνῃ περὶ τῆς ἀνάγκης τροποποιήσεως, ἀναμορφώσεως ἢ λύσεως τῶν ὡς ἄνω συμβάσεων και δι' ἐκείνας ἐπὶ ἐξ αὐτῶν, δι' ἃς κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις, συντρέχει ἀρμοδιότης ἐτέρας κρατικῆς ὑπηρεσίας.

3. Εἰς πᾶσαν νέαν σύμβασιν συναπτομένην δυνάμει και κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος θέλει περιληφθῇ ἀπαραιτήτως ὅρος, καθ' ὃν ἡ Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος Α.Ε., συμπράττουσα κατὰ τὴν ὑπογραφὴν αὐτῆς:

α) Εὐθύνεται εἰς ὁλόκληρον μετὰ τῆς ἀντισυμβαλλομένης ἑταιρείας διὰ τὴν προσήκουσαν ἐκπλήρωσιν τῶν συμβατικῶν αὐτῆς ὑποχρεώσεων και

β) Ὑποχρεοῦται νὰ ἔχῃ και διατηρῇ ὑπὸ τὴν κυριότητά της τοὺλάχιστον τὸ πεντήκοντα και ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (510)ο τῶν μετοχῶν τῆς ἀντισυμβαλλομένης ἑταιρείας μέχρι λήξεως τῆς ἰσχύος τῆς συμβάσεως.

Ἄρθρον 3.

Σύμβασις περιοχῆς ἱαματικῶν πηγῶν Καμμένων Βούρλων.

1. Ἡ τροποποίησις τῆς συναφθείσης διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 2734)1.10.1956 συμβολαίου τοῦ Συμβολαιογράφου Ἀθηνῶν Ἀνδρέου Ι. Ἀμιραδάκη συμβάσεως μεταξύ Ε.Ο.Τ. και Ἀνωνύμου Ἑταιρείας «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΛΩΝ» ἀφορώσης εἰς τὴν παραχώρησιν και ἐκμετάλλευσιν τῶν ἱαματικῶν πηγῶν Καμμένων Βούρλων και Μύλου Κονιαζίτη, κατὰ τροποποίησιν, ἀναμόρφωσιν ἢ κατάργησιν προγενεστέρων τοιούτων περὶ ὧν οἱ κυρωτικοὶ Α.Ν. 779)1937, 1749)1939 και 2388)1940, θέλει χωρήσῃ ἐντὸς τοῦ, διὰ τῶν ἀκολουθῶν ὅρων, διαγραφομένου πλαισίου ἥτοι:

α) Περιορισμὸς τοῦ συμβατικοῦ χώρου εἰς μόνον τὸν κείμενον ἐντὸς τοῦ νῦν οἰκισμοῦ Καμμένων Βούρλων ὡς οὗτος

ορίζεται κατ' όρια έν άρθρω 29 τής τροποποιηθισμένης συμβάσεως.

β) 'Απόδοσις υπό τής εταιρείας εις τόν Ε.Ο.Τ. άπασών τών έκτός του ως άνω οικισμού έκτάσεων, τών περιελθουσών αυτή, είτε δυνάμει τής αρχικής και διά του Α.Ν. 1749)1939 κυρωθείσης συμβάσεως ως αυτή έτροποποιήθη μεταγενεστέρας, είτε κατόπιν άγορών ή αναγκαστικών απαλλοτριώσεων διενεργηθεισών κατ' εφαρμογήν συμβατικών όρων μετά τών τυχόν έπ' αὐτῶν έγκαταστάσεων και έργων πάσης φύσεως, άνευ αξιώσεως τινος δι' άποζημιώσιν, έξ οιασδήποτε αιτίας.

γ) 'Ανάληψις υπό τής εταιρείας νέων υποχρεώσεων συνισταμένων εις:

αα) Βελτίωσιν τών υφισταμένων, έν τῷ υπό τήν εκμετάλλευσιν της παραμένοντι χώρῳ, έγκαταστάσεων έν γένει κατά τρόπον ανταποκρινόμενον πρὸς τὰς συγχρόνους απαιτήσεις και ανάγκας, έντός χρόνου μή δυναμένου νά υπερβή τήν τριετίαν από τής ισχύος τής τροποποιητικής συμβάσεως.

ββ) 'Ανέγερσιν έντός του συμβατικού χώρου και έντός χρόνου μή δυναμένου νά υπερβή τήν τετραετίαν από τής ισχύος τής τροποποιητικής συμβάσεως νέου ξενοδοχείου Β' τάξεως δυναμικότητας κατ' ελάχιστον 100 κλινῶν.

γγ) 'Επέκτασιν έντός τριετίας τών υφισταμένων και εκσυγχρονισθουσών, κατά τὰ άνω, έγκαταστάσεων υδροθεραπείας, ή ανέγερσιν νέων τοιούτων κατά προσθήκην, δι' ής θά επιτυγχάνηται αύξησις τής υφισταμένης δυνατότητας εξυπηρέτησεως κατά ποσοστόν τουλάχιστον πενήντηκοντα επί τοις εκατόν (50οο), έφ' όσον ή ποσότης του ιαματικού υδατος είναι επαρκής πρὸς τούτο ή ύπέροτε ή έπαρκεια ύπάρξη, τούτου διαπιστουμένου κατά τὰς κειμένας διατάξεις.

δ) 'Απαλλαγή τής εταιρείας από τών υποχρεώσεων τών αναληφθεισών υπ' αυτής διά τής ισχύουσας συμβάσεως, περί εκτελέσεως έργων έν ταίς έν τοις προηγούμενοις εδαφίοις α' και β' περιοχαίς, τών άχρι τούδε εκτελεσθέντων θεωρουμένων ως καλυπτόντων τὰς υποχρεώσεις ταύτας.

ε) Παρατάσις του χρόνου ισχύος τής συμβάσεως επί μίαν δωδεκαετίαν (12 έτη) από τής λήξεως αυτού ήτοι μέχρι τής 30 Νοεμβρίου του έτους 2002.

στ) Παραχώρησις του δικαιώματος ιδιαιτέρας χρήσεως και εκμεταλλεύσεως εις μόνην τήν εταιρείαν του, πρὸ του συμβατικού χώρου, ήδη διαμεμορφωμένου υπό τής εταιρείας αίγιαλου, επί τόν αὐτόν χρόνον ισχύος τής τροποποιηθισμένης συμβάσεως.

2. 'Η συμπράττουσα εις τήν τροποποιητικήν σύμβαση κατά τούς όρισμους τής παραγράφου 3 του άρθρου 2 του παρόντος 'Εθνική Τράπεζα τής 'Ελλάδος, θέλει αναλάβει τήν υποχρέωσιν όπως επιδιώξη τήν, έντός τριετίας από τής ισχύος τής συμβάσεως ταύτης, άπόκτησιν του συνόλου τών μετοχών τής αντισυμβαλλομένης εταιρείας «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΑΩΝ», ακολουθῶς δέ ενεργήσῃ διά τήν υποκατάστασιν τής εταιρείας ταύτης υπό τής Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ» ύπαισερχομένης πλήρως εις τὰς συμβατικάς υποχρεώσεις και δικαιώματα αυτής, άνευ άλλης τινός διαδικασίας, πλὴν τής αναγγελίας τής υποκαταστάσεως πρὸς τόν Ε.Ο.Τ. 'Εν περιπτώσει άποτυχίας τής επιδιώξεως ταύτης, κατ' εξαίρεσιν από τής γενικής διατάξεως του εδαφίου β' τής παραγράφου 3 του άρθρου 2 του παρόντος, ή ως άνω Τράπεζα υποχρεούται όπως διατηρήσῃ τὸ ογδοήκοντα έννέα επί τοις εκατόν (89οο) τουλάχιστον τών μετοχών τής αντισυμβαλλομένης εταιρείας, κατ' όλην τήν διάρκεια τής συμβάσεως.

Άρθρον 4.

Σύμβασις περιοχής «Μικροῦ Καδουρίου»—Βουλιαγμένης.

1. 'Από τής κατ' εφαρμογήν τών διατάξεων του παρόντος συνάψεως και θέσεως έν ισχύϊ νέας συμβάσεως μεταξὺ του Ε.Ο.Τ. άφ' ένός και τής 'Ανωύμου 'Εταιρείας «ΑΣΤΗΡ» άφ' έτέρου, περί του χώρου του αναφερομένου εις τὰς συναφθείσης συμβάσεις τήν 1ην 'Ιουνίου 1959, 25ην 'Ιανουαρίου 1960 και 22αν 'Ιανουαρίου 1962 μεταξὺ άφ' ένός του Δημοσίου και του Ε.Ο.Τ. και άφ' έτέρου τής 'Εθνικής Τραπεζής τής 'Ελ-

λάδος και τής 'Ανωύμου Ξενοδοχειακής 'Εταιρείας «ΑΣΤΗΡ» και άφορώσης εις τήν περιοχήν «Μικρὸ Καδούρι» Βουλιαγμένης άποστέλλονται εκατέρωθεν πᾶσαι αἱ έξ οιασδήποτε αιτίας υφιστάμεναι τυχόν αξιώσεις άποζημιώσεως.

2. 'Η δυνάμει τών διατάξεων του παρόντος νέα σύμβασις θά περιορισθῇ έντός τών διαγραφομένων υπό τών ακόλουθῶν όρων συμβατικών πλαισίων, ήτοι:

α) 'Η κυριότης τής ἀνηκούσης εις τόν Ε.Ο.Τ. εδαφικής έκτάσεως τών 190 περίπου στρεμμάτων, έφ' ής έχει ήδη έγκατασταθῇ, δυνάμει τών έν παραγράφῳ 1 άνωτέρω συμβάσεων, ή άνώνυμος ξενοδοχειακή εταιρεία «ΑΣΤΗΡ», μεταβιβάζεται εις ταύτην έναντι καθαροῦ ποσού πενήτηκοντα εκατομμυρίων δραχμῶν (50.000.000) κατ' ελάχιστον, καταβληθισμένου τοις μετρητοῖς και συμφηφιζομένου άτόκως εις τούτο του προκαταβληθέντος εις τόν Ε.Ο.Τ., δυνάμει τής πρώτης τών άνωτέρω συμβάσεων, λόγω τιμήματος ποσού εκ δραχμῶν τεσσάρων και ήμισις εκατομμυρίων (4.500.000).

β) 'Επὶ του πρὸ τής άνωτέρω έκτάσεως αίγιαλου, παραχωρεῖται δικαίωμα ιδιαιτέρας χρήσεως εις μόνην τήν 'Εταιρείαν συμφώνως πρὸς τὰς κειμένας διατάξεις διά χρονικήν περίοδον πενήτηκοντα (50) ετών και έναντι μισθώματος, δυνάμενου νά όρισθῇ και συμβολικῷ τοιούτου.

γ) 'Η αντισυμβαλλομένη εταιρεία θά αναλάβῃ τὰς υποχρεώσεις:

αα) όπως ανεγείρῃ έντός του μεταβιβασθισμένου χώρου, προσθέτους νέας έγκαταστάσεις διαμονῆς Α' τάξεως ή πολυτελείας μετά τών αναλόγων παρομαρτουσών έγκαταστάσεων, δυναμικότητας κατ' ελάχιστον μὲν διακοσίων (200) κλινῶν κατά μείζον δέ πεντακοσίων (500).

ββ) όπως θέσῃ έν λειτουργία έντός τεσσάρων (4) ετών από τής μεταβίβσεως του χώρου τόν, έντός τών άνωτέρω (υπό αα) όρίων, συμφωνηθισόμενον αριθμὸν κλινῶν και συνάρων έγκαταστάσεων, τόν τυχόν δέ ύπολειπόμενον, μέχρι του άνωτάτου όρίου, αριθμὸν κλινῶν έντός χρόνου όρισθισμένου έν τῇ συμβάσει.

δ) 'Η εταιρεία θά δικαιούται νά ανεγείρῃ έν τῷ μέλλοντι και έν τῷ αὐτῷ χώρῳ νέας προσθέτους έγκαταστάσεις, πέραν του έν τῷ προηγούμενῳ εδαφίῳ γ' άνωτάτου έρίου κλινῶν, υπό τόν όρον τής προηγούμενης έγγραφου συγκαταθέσεως του Ε.Ο.Τ. και τής άρμοδίας πολεοδομικής 'Υπηρεσίας.

'Εν πάση περιπτώσει ὁ Ε.Ο.Τ. θά δικαιούται παρ' αυτής προσθέτου τιμήματος διά τόν μεταβιβασθέντα χώρον, ίσου τουλάχιστον πρὸς τὸ εἶκοσιν επί τοις εκατόν (20οο) του ποσού τής άντιστοίχου έγκεκριμένης υπό του Ε.Ο.Τ. προσθέτου επενδύσεως και μέχρι του τριάνκοντα επί τοις εκατόν (30οο) ταύτης, του έντός τών όρίων τούτων, εκάστοτε καθορισμού, ἀνήκοντος εις τήν κρίσιν του Ε.Ο.Τ.

ε) 'Εν μή εκπληρώσει τών άνωτέρω έν εδ. γ' υποχρεώσεων, επεχουσών θέσιν διαλυτικής αίρέσεως, επανέρχεται ή κυριότης εις τόν Ε.Ο.Τ. και ή σύμβασις πωλήσεως λογίζεται άφ' ής ισχυσεν, ως σύμβασις μισθώσεως, διαρκείας τριάνκοντα (30) ετών, του καταβληθέντος τιμήματος θεωρουμένου ως προκαταβληθείσης άποζημιώσεως χρήσεως του χώρου. Τὰ εκτελεσθέντα, μέχρι τής άναστροφῆς, πάσης φύσεως έργα θά περιέρχονται εις τήν κυριότητα του Ε.Ο.Τ., άνευ ούδεμιᾶς άποζημιώσεως τής αναδόχου εταιρείας, λογιζόμενα επίσης ως αντάλλαγμα τής χρήσεως του χώρου.

Άρθρον 5.

Σύμβασις αξιοποιήσεως δημοσίας περιοχής Γλυφάδας.

1. 'Η από 29.10.1954 σύμβασις μεταξὺ Δημοσίου άφ' ένός και 'Εθνικής Τραπεζής τής 'Ελλάδος και άνωύμου ξενοδοχειακής εταιρείας «ΑΣΤΗΡ» άφ' έτέρου ως και ή από 5.2.1955 συμπληρωματική τοιαύτη μεταξὺ Δημοσίου και Ε.Ο.Τ. άφ' ένός και τών αὐτῶν ως άνω συμβαλλομένων άφ' έτέρου, κυρωθείσα άμφοτέραις διά του Νόμου 3159)1955, θά τροποποιηθῶν ή αναμορφωθῶν, έντός του πλαισίου του διαγραφομένου υπό τών ακόλουθῶν όρων και προϋποθέσεων, ήτοι:

α) Κατάργησις του προβλεπομένου υπό του άρθρου 5 τής από 29.10.1954 συμβάσεως τής κυρωθείσης υπό του Νόμου

3159)1955 δικαιώματος της Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ» ως και έτε-
ρων προνομιακών τυχόν παραχωρήσεων ή δεσμεύσεων θεσπι-
σθεισών δια των ως άνω συμβάσεων υπέρ των αντισυμβαλλο-
μένων και μη απαραίτητων δια την όμαλή λειτουργίαν και
έκμετάλλευσιν του συμβατικού χώρου ως αυτή ήσκηθη μέχρι
τούδε.

β) Κατάργησης των συμβατικών διατάξεων των άφορωσών
την Ιαματικήν πηγήν «Εβρύαλης»—Γλυφάδας.

γ) Δια των μέχρι τούδε έκτελεσθέντων, υπό των αντισυμ-
βαλλομένων, έργων πάσης φύσεως εν τη συμβατική περιοχή,
ύερεται ότι έξεπληρώθησαν άπαντα αι προς άξιοποίησιν
της περιοχής συμβατικά υποχρεώσεις αυτών.

δ) Έκτελείς, εντός διετίας από της ισχύος της τροποποι-
τικής σύμβαςως, υπό των αντισυμβαλλομένων, έργων βελ-
τιώσεων και έκσυγχρονισμού των ύφισταμένων εγκαταστάσεων
εν γένει, δαπάνης κατ' ελάχιστον δρχ. 6 (6) εκατομμυρίων.

ε) Καθορισμός ως άφετηρίας έναρξεως του χρόνου διαρ-
κείας της παραχωρήσεως, της 17ης Μαρτίου 1955 ήμερομ-
ηνίας δημοσιεύσεως του κυρωτικού των συμβάσεων Νόμου 3159)
1955 και ως λήξεως τούτων, της ήμερομηνίας της 16ης
Μαρτίου 1995.

στ) Παράτασις του άνωτέρω εν έδαφί ε' καθοριζομένου
χρόνου της παραχωρήσεως, μέχρις είκοσι πέντε (25) έτών
κατ' άνωτάτον όριον, έφ' όσον αναληφθή υποχρεώσεις υπό της
αντισυμβαλλομένης εταιρείας προς έκτέλεσιν νέων έργων εν
τῷ συμβατικῷ χώρῳ, δι' όν ή συνολική δυναμικότης των έγκα-
ταστάσεων διαμονής θα ανέλθῃ κατ' ελάχιστον εις πεντακο-
σίας (500) κλίνας, έκτελεσθύν δε ταύτα εντός τεσσάρων (4)
τό πολὺ έτών από της έγκρίσεως των σχεδίων υπό του Ε.Ο.Τ.

*Άρθρον 6.

Σύμβαςις έκμεταλλεύσεως άκινήτων του Δημοσίου εν Ρόδῳ.

1. Η από 17.6.1955 σύμβαςις, μεταξὺ Δημοσίου και Ε.Ο.Τ.
ἀρ' ένός και Έθνικής Τραπεζής της Ελλάδος και άνωνόμου
ξενοδοχειακής εταιρείας «ΑΣΤΗΡ» ἀρ' έτέρου, υπογραφείσα
κατ' έξουσιοδότησιν του Νόμου 3231)1955 και άφορώσα την
έκμετάλλευσιν άκινήτων του Δημοσίου εν Ρόδῳ, περιελθόν-
των μὲν κατὰ κυριότητα εις τὸν Ὁργανισμόν Ἀκινήτου Πε-
ριουσίας του Δημοσίου εν Δωδεκανήσῳ (Ο.Α.Π.Δ.Δ.) δυνά-
μει του Ν. 2100)1952, ἀλλ' ἀνηκόντων κατὰ διοίκησιν και
διαχείρισιν εις τὸν Ε.Ο.Τ. μέχρι του έτους 1975 δυνάμει των
Ν. 2295)1953 και 3231)1955 ως και του εις έκτέλεσιν του
ἀρθρου 5 του Ν. 2295)1953 Β.Δ. της 11.3)20.4.1957, δύ-
ναται νὰ λυθῇ, εν ὅλῳ ή εν μέρει, ή νὰ τροποποιηθῇ ή άνα-
μορφωθῇ ὁμοίως, κατόπιν ἀπ' εὐθείας συμφωνίας του Ε.Ο.Τ.
μετὰ των ως άνω εταιρειών περι των ειδικωτέρων ὁρων της
περαιτέρω άξιοποίησεως και έκμεταλλεύσεως των συμβατικών
άκινήτων, εν οἷς απαραίτητως θα περιλαμβάνηται ή πραγμα-
τοποίησις και νέων επενδύσεων προς πλήρη άξιοποίησιν των
άκινήτων τούτων.

2. Έν τη έννοιά της τροποποίησεως ή άναμορφώσεως της
ισχύουσης σήμεραν σύμβαςεως δι' ἀπ' εὐθείας συμφωνίας, περι-
λαμβάνεται και ή δι' ἀπ' εὐθείας συμφωνίας μεταβίβασις κατὰ
κυριότητα του συνόλου ή μέρους των εν τη συμβάσει άκινήτων,
ως και ή παραχώρησις της Ιαματικής πηγής Καλλιθέας
Ρόδου.

*Άρθρον 7.

Διαδικαστικά διατάξεις.

1. Η σύναψις των, περι όν τὸ παρόν, πάσης φύσεως συμβά-
σεων διέπεται υπό των διατάξεων αὐτοῦ, αἵτινες κατοχύρουν
των τυχόν αντιθέτων τοιούτων της περι Ε.Ο.Τ. Νομοθεσίας.

2. Αἱ δίκαιαι αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου του
Ε.Ο.Τ. περι λύσεως, τροποποίησεως ή άναμορφώσεως των
περι όν τὸ παρόν συμβάσεων, εγκρίνονται δι' αποφάσεως του
έποπτεύοντος τὸν Ε.Ο.Τ. Ὑπουργοῦ.

3. Αἱ οὗτω συναπτόμεναι συμβάσεις, υπογράφονται υπό του
Γενικοῦ Γραμματέως του Ε.Ο.Τ. ως μόνου αντισυμβαλλομένου,
δημοσιεύονται εις την Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, της
ισχύος των άρχομένης από της δημοσιεύσεως των εις ταύτην.

*Άρθρον 8.

Τελικά διατάξεις.

1. Η κατὰ την παρ. 1 του άρθρου 2 του παρόντος εν ὅλῳ
ή εν μέρει λύσις των περι όν τούτο συμβάσεων έπέρχεται από
της κοινοποιήσεως προς τούς αντισυμβαλλομένους της σχετι-
κής αποφάσεως του Ε.Ο.Τ. Η παράδοσις, του περι οὗ ή λύσις
συμβατικού αντικειμένου, χωρεῖ κατὰ τὰ ήδη ὀρίζομενα υπό της
οικείας σύμβαςεως, πλην αν δια της περι λύσεως πράξεως
του Ε.Ο.Τ. ὀρίζεται ἄλλως.

2. Ἀπὸ της ισχύος του παρόντος ή εις τὸ Δημοσίον ἀνή-
κουσα έδαφική έκτασις εν Γλυφάδῃ, ή παραχωρηθεῖσα εις την
Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ» προς άξιοποίησιν και έκμετάλλευσιν δυ-
νάμει των εν άρθρῳ 5 του παρόντος συμβάσεων, περιέρχεται
άνευ άλλης τινὸς διαδικασίας εις την κυριότητα του Ε.Ο.Τ.,
υποκαθισταμένου πλήρως εις τὰ, μέχρι της τροποποίησεως ή
άναμορφώσεως των συμβάσεων αυτών και έξ αυτών άπορ-
ρόντα, δικαιώματα και υποχρεώσεις του Δημοσίου.

Ο προ της έκτάσεως καίμενος και παραχωρηθείς ὁμοίως
αἰγιαλός, μετὰ θαλασσίας ζώνης 500 μ., περιέρχεται από
της αὐτῆς, υπό την διοίκησιν και διαχείρισιν του Ε.Ο.Τ., κη-
ρυσσόμενος δυνάμει του παρόντος και άνευ έτέρας διαδικασίας,
ως Τουριστικὸν Δημόσιον Κτήμα.

3. Πάντα τὰ άκίνητα, μετὰ των ἐπ' αὐτῶν εγκαταστάσεων
και έξοπλισμοῦ τούτων, εις ᾧ ἀναφέρεται ή εν άρθρῳ 6 του
παρόντος σύμβαςις, πλην του υπό την ὀνομασίαν Κέντρον ἀνα-
ψυχῆς και θαλασσιών λουτρῶν «ΕΛΛΗ» τοιούτου περι οὗ ή
παρ. 4 του παρόντος άρθρου, περιέρχονται δυνάμει του πα-
ρόντος και άνευ έτέρας διατυπώσεως εις την πλήρη κυριό-
τητα του Ε.Ο.Τ.

4. Τὰ εν τῷ ἀπὸ 14)9—17)10)1963 Β.Δ. «περι τροπο-
ποίησεως του ρυμοτομικοῦ σχεδίου Ρόδου» ἀναφερόμενα ως κα-
ταργούμενα οἰκοδομικά τετράγωνα υπό στοιχεῖα «Ν.Ο.Ρ.»,
«ΟΔΑΠΔΔ» και «ΕΛΛΗ» ἀνήκοντα εις τὸν Ὁργανισμόν
Ἀκινήτου Περιουσίας του Δημοσίου εν Δωδεκανήσῳ δυνάμει
του νόμου 2100)1952, περιέρχονται από της ισχύος του πα-
ρόντος και άνευ άλλης τινὸς διαδικασίας εις την κυριότητα
του Δήμου Ρόδου υποχρεουμένου ὅπως:

α) Προβῇ εντός τετραμήνου από της ισχύος του παρόντος
εις κατάρτισιν και υποβολήν προς έγκρισιν ἀρμοδίως, μετὰ
σύμφωνον γνώμην του Ε.Ο.Τ., τροποποιητικοῦ ρυμοτομικοῦ
σχεδίου, ως προς την έκτασιν την καταλαμβανομένην υπό της
πλατείας Α. Ἰωαννίδου και των παραχωρουμένων αὐτῷ ως
άνω άκινήτων (πρώην οἰκοδομικῶν τετραγώνων), προβλέπον-
τος την δημιουργίαν νέου οἰκοδομησίμου χώρου προοριζομένου
ἀποκλειστικῶς δι' ἀνέγερσιν «τουριστικῶν εγκαταστάσεων
έστίαςεως και εν γένει ἀναψυχῆς και ψυχαγωγίας».

β) Προβῇ εν συνεχείᾳ είτε μόνος είτε συμβαλλόμενος μετὰ
τρίτων και δι' ἀπ' εὐθείας ἔτι συμφωνίας, κατὰ παρέκκλισιν
ἀπὸ τυχόν αντιθέτων διατάξεων, εις την έκτέλεσιν ειδικῷ
προγράμματος άξιοποίησεως του εν έδαφί α' ως άνω δη-
μιουργησομένου οἰκοδομησίμου χώρου, κατόπιν προηγουμένης
έγκρίσεως του Ε.Ο.Τ.

Πᾶσαι αἱ συναπτόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις του παρόντος
συμβάσεις, πλην των περι μεταβίβασεως κυριότητος, δύνανται
νὰ καταρτίζονται και δι' ιδιωτικοῦ έγγραφου.

6. Αἱ δυνάμει του παρόντος καταρτιζόμεναι συμβάσεις, ἀπαλ-
λάσσονται παντός τέλους, φόρου οἰουδήποτε ή εισφοράς ή δι-
καιώματος του Δημοσίου ή τρίτων, των δικαιωμάτων του Συμ-
βολαιογράφου και Ὑποθηκοφύλακος περιοριζομένων εις τὸ
ῆμισυ και μη δυναμένων εν πάση περιπτώσει νὰ ὑπερβούν τὸ
ποσὸν των δρχ. 10.000 δια τὸν πρώτον και 3.000 δια τὸν δεύ-
τερον.

*Άρθρον 9.

Καταργητικά διατάξεις.

1. Ἀπὸ της κατὰ τὸ άρθρον 7 παρ. 3 του παρόντος ισχύος
των συναφθησομένων νέων συμβάσεων παύουν ισχύουσαι αἱ προ-
γενέστεραι ἀντίστοιχοι τοιαῦται καθ' ὃ μέρος τροποποιούνται
ή άναμορφούνται υπό των νεωτέρων.

2. Ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῶν συναφθεσμένων νέων συμβάσεων αἱ προγενέστεραι ἀντίστοιχοι τοιαῦται παύουν ἰσχύουσαι καθ' ὃ μέρος τροποποιῶνται ἢ ἀναμορφοῦνται ὑπὸ τῶν νεωτέρων.

Ἄρθρον 10.

Ἰσχὺς τοῦ παρόντος.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς πρώτης τοῦ ἐπομένου τοῦ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως δημοσιεύσεως αὐτοῦ, μηνός.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΤΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΤΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΣ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΙΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κορίνθου σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουνίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 938

(2)

Περὶ κυρώσεως ἀποφάσεων ἰνῶν τοῦ Ὑπουργοῦ καὶ Ὑφυπουργοῦ Ἐξωτερικῶν καὶ ρυθμίσεως θεμάτων ἰνῶν ἀφοροῶντων τὴν λειτουργίαν τοῦ παρὰ τῷ Ὑπουργεῖῳ Ἐξωτερικῶν Μεταφραστικοῦ Τμήματος.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

1. Κυροῦνται ἀφ' ἧς ἐξεδόθησαν αἱ α) ὑπ' ἀριθ. 24880) Η)17)11.6.47, β) ΠΟΟ5α—9929)31.8.67 καὶ γ) ΠΟΟ5α—2315)31.3.69 ἀποφάσεις τοῦ Ὑπουργοῦ καὶ Ὑφυπουργοῦ Ἐξωτερικῶν, ἔχουσαι ὡς παρατίθενται ἐν τοῖς ἐπομένοις παραγράφοις, καταργούμεναι ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος.

2. Ἀριθ. πρωτ. 24880)Π)17)11.6.47

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 34 τοῦ Κωδικοποιημένου Νόμου 4952, τὴν ὑπ' ἀριθ. 8180)1947 ἀπόφασιν ἡμῶν, ὡς καὶ σχετικὴν εἰσήγησιν τῆς Διευθύνσεως Τύπου περὶ παροχῆς ἀμοιβῆς εἰς εἰδικούς τινας ὑπαλλήλους τοῦ Ὑπουργεῖου Ἐξωτερικῶν, παρέχοντας τὰς ὑπηρεσίας των, ἐκτὸς καὶ πέραν τῶν κεκαانونισμένων ὥρων ἐργασίας, πρὸς ὀλοκλήρωσιν τοῦ ἔργου τῶν μεταφραστῶν εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὸν ἑλεγχον καὶ τὰς ἐπικυρώσεις τῶν μεταφράσεων κλπ., ὀρίζομεν ἀπὸ σήμερον ὅπως ποσοστὸν 10 α) ἐκ τῶν εἰσπραττομένων μεταφραστικῶν δικαιωμάτων διατίθεται διανεμόμενον ὑπὸ τῆς οἰκείας Διευθύν-

σεως καὶ κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς μεταξὺ τοῦ οὕτως ἐργαζομένου προσωπικοῦ.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Ἰουνίου 1947

Ὁ Ἀντιπρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως
καὶ Ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν
Κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ

3. Ἀριθ. πρωτ. ΠΟΟ5α—9929

Ο ΜΟΝΙΜΟΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς σχετικὰς διατάξεις τοῦ ἁρθρου 34 τοῦ Κ.Ν. 4952)31 ὡς οὗτος ἐτροποποιήθη καὶ συνεπληρώθη μεταγενεστέρως καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. ΠΟΟ5α—9928 ἀπὸ 31 Αὐγούστου 1967 ἡμετέραν ἀπόφασιν, ὀρίζομεν ὅπως ἀπὸ τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1967 παρακρατῆται ποσοστὸν δέκα πέντε ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (15 α) ἐπὶ τῶν εἰσπραττομένων μεταφραστικῶν τελῶν διὰ τὴν κάλυψιν τῶν κάτωθι ἀναγκῶν τοῦ Μεταφραστικοῦ Γραφείου:

α) Διὰ τὴν ἀμοιβὴν ἐκτάκτων ὑπαλλήλων καὶ προσωρινῶς προσλαμβανομένων διὰ τὴν ὁμαλὴν καὶ ταχεῖαν διεκπεραίωσιν τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Γραφείου, ἥτις πάντως δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὰς 100 δραχμὰς διὰ κάθε ἐργάσιμον ἡμέραν.

β) Διὰ τὰ ἐξοδα τοῦ Γραφείου (γραφικὴ ὕλη — σφραγίδες — ἐντυπα ἀποδείξεων κλπ.).

γ) Μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ὡς ἄνω δαπανῶν τὸ τυχὸν ἐναπομένον ὑπόλοιπον εἰς τὸ τέλος ἐκάστου μηνὸς διατίθεται ὑπὸ τῆς οἰκείας Διευθύνσεως καὶ κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς, ἔναντι ἀποδείξεως, εἰς τοὺς παρὰ τῷ ὡς ἄνω Γραφείῳ ὑπηρετοῦντας τακτικούς ὑπαλλήλους τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑπουργεῖου τοὺς παρέχοντας τὰς ὑπηρεσίας αὐτῶν πέραν τῶν κεκαانونισμένων ὥρων ἐργασίας.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Αὐγούστου 1967

Γ. ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

4. Ἀριθ. πρωτ. ΠΟΟ5α—2315

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς σχετικὰς διατάξεις τοῦ ἁρθρου 34 τοῦ Κ.Ν. 4952)1931 ὡς οὗτος ἐτροποποιήθη καὶ συνεπληρώθη μεταγενεστέρως καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. ΠΟΟ5α—9928 ἀπὸ 31 Αὐγούστου 1967 ἀπόφασιν τοῦ Μονίμου ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑφυπουργοῦ, ὀρίζομεν ὅπως ἀπὸ 1ης Μαρτίου 1969 παρακρατῆται ποσοστὸν δέκα πέντε ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (15 α) ἐπὶ τῶν εἰσπραττομένων μεταφραστικῶν τελῶν διὰ τὴν κάλυψιν τῶν κάτωθι ἀναγκῶν τοῦ Μεταφραστικοῦ Γραφείου:

α) Διὰ τὴν ἀμοιβὴν ἐκτάκτων ὑπαλλήλων καὶ προσωρινῶς προσλαμβανομένων διὰ τὴν ὁμαλὴν καὶ ταχεῖαν διεκπεραίωσιν τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Γραφείου, ἥτις πάντως δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὰς 130 δραχμὰς διὰ κάθε ἐργάσιμον ἡμέραν.

β) Διὰ τὰ ἐξοδα τοῦ Γραφείου (γραφικὴ ὕλη — σφραγίδες — ἐντυπα ἀποδείξεων κλπ.).

γ) Μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ὡς ἄνω δαπανῶν τὸ τυχὸν ἐναπομένον ὑπόλοιπον εἰς τὸ τέλος ἐκάστου μηνὸς διατίθεται ὑπὸ τῆς οἰκείας Διευθύνσεως καὶ κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς, ἔναντι ἀποδείξεως, εἰς τοὺς παρὰ τῷ ὡς ἄνω Γραφείῳ ὑπηρετοῦντας τακτικούς ὑπαλλήλους τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑπουργεῖου τοὺς παρέχοντας τὰς ὑπηρεσίας αὐτῶν πέραν τῶν κεκαانونισμένων ὥρων ἐργασίας.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Μαρτίου 1969

Γ. ΤΣΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

Ἄρθρον 2.

Πρὸς πλήρωσιν τῆς κατεπειγούσης ἀνάγκης λειτουργίας τοῦ Μεταφραστικοῦ Τμήματος τοῦ Ὑπουργεῖου Ἐξωτερικῶν, μέχρι τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ νέου Ὁργανισμοῦ αὐτοῦ, οὐχὶ δὲ πάντως πέραν τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1971, οἱ κατὰ τὴν δημσίευσιν τοῦ παρόντος ἀπασχολούμενοι εἰς τὸ Τμήμα τοῦτο ἐπὶ ἡμερομισθίῳ, καταβαλλομένῳ ἐκ τῶν παρακρατούμενων ἐκ τῶν μεταφραστικῶν τελῶν, ἔασει τῶν διὰ τοῦ προηγουμέ-

νου άρθρου κυρουμένων υπουργικών αποφάσεων και κρινόμενοι κατάλληλοι υπό της Υπηρεσίας, ουχί πλέον των δώδεκα (12), υπάλληλοι θεωρούνται από της δημοσιεύσεως του παρόντος ως παρέχοντες τὰς υπηρεσίας των εἰς τὸ Δημόσιον ἐπὶ συμβάσει ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου.

Ἄρθρον 3.

1. Δι' αποφάσεως τῶν Ὑπουργῶν Ἐξωτερικῶν καὶ Οἰκονομικῶν καθορίζονται τὰ τῆς ἀποδόσεως λογαριασμοῦ ὑπὸ τῶν ὑπολόγων τῶν διαχειρισθέντων μέχρι τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος τὰ εἰσπραχθέντα ἐκ τῆς παρακρατήσεως ἐκ τῶν Μεταφραστικῶν τελῶν, ποσά, ὡς καὶ τὰ τῆς διεξαγωγῆς ἐλέγχου ἐπὶ τῆς διαχειρίσεώς των.

2. Τὸ προκύπτον ἐκ τῆς ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ διαχειρίσεως ὑπόλοιπον περιέχεται καὶ ἡ ὡς ἄνω ἀπόφασις δέλει ὀρίσει, εἰς τὸ Δημόσιον, ὡς ἔσοδον αὐτοῦ.

Ἄρθρον 4.

1. Ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος καὶ ἐφ' ἐξῆς παρακρατεῖται ἐκ τῶν Μεταφραστικῶν τελῶν, ποσοστὸν καθοριζόμενον ἐκάστοτε δι' ὑπουργικῆς ἀποφάσεως ἐκδιδομένης κατὰ τὴν ἐπομένην παράγραφον κατατιθέμενον ἀνὰ ἑπταήμερον εἰς εἰδικὸν λογαριασμόν, τηρούμενον παρὰ τῇ Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος ὑπὸ τὸ τίτλον «Λογαριασμός παρακρατήσεως μεταφραστικῶν τελῶν». Τοῦτο διατίθεται, διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ μισθοῦ καὶ τῶν πάσης φύσεως ἀποδοχῶν καὶ ἀσφαλιστρῶν, τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τοῦ παρόντος προσωπικοῦ περιλαμβανομένων καὶ τῶν τυχόν καθυστερουμένων ἀσφαλιστρῶν καὶ διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν λοιπῶν δαπανῶν λειτουργίας τοῦ Μεταφραστικοῦ Τμήματος τοῦ Ὑπουργείου.

2. Δι' αποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐξωτερικῶν καθορίζονται ἐιδικώτερον τὰ τῆς λειτουργίας καὶ διακινήσεως ἐν γένει τοῦ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον λογαριασμοῦ, ὡς καὶ τὸ ποσοστὸν τῆς κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον παρακρατήσεως.

Ἄρθρον 5.

Αἱ μέχρι τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος τυχόν προκύπτουσαι ἐκ διαφορᾶς ἀπολήψεως ἀποδοχῶν ἢ ἀμοιβῶν ἢ ἀποζημιώσεων πάσης φύσεως ἀπαιτήσεις τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τοῦ παρόντος προσωπικοῦ ἔνεκεν τῆς παροχῆς οἰωνδήποτε ὑπηρεσιῶν του εἰς τὸ Μεταφραστικὸν Τμήμα τοῦ Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν λογίζονται ὡς παραγεγραμμένα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως
Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩ-Ι-ΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΤ-ΤΣΟΠΟΤΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΒΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΤΛΟΣ, ΣΠΤΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΤΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΠΑΥΛ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΤΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐδθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουλίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 940 (3)

Περὶ ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας ἰδιωτικῶν κτηνιατρικῶν κλινικῶν.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον 1.

Σύστασις.

Ἰδιωτικὴ κτηνιατρικὴ κλινικὴ, ἐν τῇ ὁποίᾳ παρέχεται ἰατροφαρμακευτικὴ περίθαλψις καὶ νοσηλεία εἰς ζῶα κατὰ τὴν κτηνιατρικὴν ἐπιστήμην συνιστᾶται κατόπιν ἀδείας τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς ὑπὸ φυσικοῦ ἢ νομικοῦ προσώπου Ἰδιωτικοῦ δικαίου.

Ἄρθρον 2.

Προϋποθέσεις.

1. Διὰ τὴν ἰδρύσιν κτηνιατρικῆς κλινικῆς ἀπαιτεῖται ἀνεξάρτητον κτίριον, πλήρως ὑγειονομικῆς συγκροτήσεως κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις ἐπιφανείας διὰ μὲν τὴν νοσηλείαν μικρῶν ζῶων 150 τ.μ. τοῦλάχιστον, διὰ δὲ τὴν νοσηλείαν μεγάλων ἢ μικρῶν καὶ μεγάλων ζῶων 500 τ.μ. τοῦλάχιστον.

2. Τὸ κτίριον δέον ὅπως εὐρίσκεται ἐκτὸς τῆς περιουχῆς τοῦ κέντρου τῶν πόλεων καὶ εἰς ἀπόστασιν τοῦλάχιστον 100 μέτρων ἀπὸ παιδικούς σταθμούς, σχολεῖα, κατασκηνώσεις, παιδικὰς χαράς, γήπεδα ἀθλοπαιδιῶν, κήπους, πλατείας, νοσοκομεῖα ἢ κλινικὰς ἀνωτῶν 20 κλινῶν καὶ γενικῶς ἀπὸ χώρων ὁμαδικῆς λούσεως ἢ παιδικῶν συγκεντρώσεων, καὶ ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι κατὰ τὴν κρίσιν τῆς οἰκείας Ἐπιτροπῆς ἐκ τῆς λειτουργίας τῆς κλινικῆς δὲν προβλέπονται μετὰ βεβαιότητος ἐπιβλαβεῖς ἐπιπτώσεις ἐπὶ τῆς ὑγιεινῆς τοῦ περιβάλλοντος.

3. Τὰ παράθυρα ἐκάστου τῶν χώρων τῆς κλινικῆς δέον ὅπως καταλαμβάνουν ἐπιφάνειαν ἴσην πρὸς τὸν ἐν πέμπτῳ (1)5) τοῦ ἐμβλαδοῦ αὐτοῦ.

4. Ἡ Κλινικὴ δέον νὰ περιλαμβάνῃ τοὺς κάτωθι χώρους:

- Γραφεῖον Κτηνιάτρου ὅπερ δύναται νὰ διατίθεται καὶ ὡς δωμάτιον ἐφημερεύοντος προσωπικοῦ.
- Αἰθουσαν χειρουργεῖου καὶ ἐξεταστηρίου.
- Αἰθουσαν νοσηλείας ἐσωτερικῶν ἀσθενῶν ζῶων.
- Αἰθουσαν νοσηλείας ἐσωτερικῶν ἀσθενῶν ζῶων ἐκ μεταδοτικῶν νοσημάτων.
- Αἰθουσαν ἀπομονωτηρίου διὰ ζῶα προσβεβλημένα ἀπὸ μεταδοτικὰ νοσήματα ἅτινα προηγουμένως ἔχουν δηλωθῇ.

στ. Αἰθουσαν ἐναποθηκεύσεως φαρμάκων καὶ λοιποῦ φαρμακευτικοῦ ὕλικου δυναμένην νὰ χρησιμοποιηθῇ καὶ ὡς μικρὸν ἐργαστήριον.

ζ. Δωμάτιον προσωπικοῦ ὅπερ δέον νὰ εὐρίσκεται μακρὰν τῶν χώρων νοσηλείας.

η. Νεκροθάλαμον.

θ. Μαγειρεῖον καὶ χώρον ἰδιαίτερον διὰ λουτρὸν καὶ κουράν τῶν ζῶων.

ι. Προθάλαμον ἢ προαύλιον προκειμένου περὶ κλινικῆς νοσηλείας μεγάλων ζῶων.

Ἄρθρον 3.

Ἄδεια ἰδρύσεως.

1. Ἡ ἄδεια ἰδρύσεως κτηνιατρικῆς κλινικῆς παρέχεται διὰ πράξεως τοῦ οἰκείου Νομάρχου καὶ προκειμένου περὶ τῆς περιφερείας τῆς τέως Διοικήσεως Πρωτεύουσας τοῦ οἰκείου Κέντρου Κοινωνικῆς Πολιτικῆς ἐκδιδομένης κατόπιν συμφώνου γνώμης τῆς διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 245/71 Β. Δ) τος καθοριζομένης ἐπιτροπῆς, καὶ δημοσιευομένης εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

2. Ἡ ἄδεια τῆς ἰδρύσεως ἀκυροῦται αὐτοδικαίως ἐάν ἐντὸς διετίας δὲν ἐγένετο ἐναρξίς τῆς λειτουργίας.

Άρθρον 4.

Άδεια λειτουργίας.

1. Ἡ ἄδεια λειτουργίας χορηγεῖται κατὰ τὴν αὐτὴν ὡς ἄνω διαδεδειγμένη ἐξ ὅσων ἡ κλινικὴ κέκτηται διοικητικὴν καὶ ἐπιστημονικὴν διευθύνειν καὶ εἶναι ἐφοδιασμένη διὰ τῶν ἀπαραιτήτων ἐπιστημονικῶν ὀργάνων, χημικῶν καὶ διαγνωστικῶν μέσων εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐξασφαλίζηται ἀρίστη καὶ σύμφωνος πρὸς τοὺς κανόνας τῆς κτηνιατρικῆς ἐπιστήμης περίθαλψις τῶν ζώων, κατὰ τὰ εἰδικώτερον ὁριζόμενα διὰ τοῦ κατ' ἄρθρον 11 τοῦ παρόντος ἐκδιδόμενου Β. Δ)τος.

Άρθρον 5.

Διοικητικὴ καὶ Ἐπιστημονικὴ Διεύθυνσις.

1. Τὴν διοικητικὴν εὐδύνει τῆς λειτουργίας τῆς κτηνιατρικῆς κλινικῆς ἔχει ὁ ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὁποίου ἐκδίδεται ἡ ἄδεια ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας ταύτης, προκειμένου περὶ νομικοῦ προσώπου Ἰδιωτικοῦ δικαίου ὁ νόμιμος ἐκπρόσωπος αὐτοῦ, ἢ ἕτερον πρόσωπον ὁριζόμενον ὑπὸ τοῦτου καὶ ὑποχρεωτικῶς γνωστοποιούμενον εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχάς.

2. Τὴν ἐπιστημονικὴν εὐδύνει ὁ ὁριζόμενος κτηνίατρος.

3. Ὁ ἔχων τὴν ἐπιστημονικὴν εὐδύνειν ἀπαλλάσσεται ἀπ' ἧς τῷ κοινοποιηθῇ ἔγγραφος δήλωσις τοῦ διοικητικοῦ ὑπευθύνου ἢ μετὰ πάροδον 15-ημερέου ἀπ' ἧς ἤχησεν ἐγγράφως τὴν ἀπαλλαγὴν του.

Ἡ ἀντικατάστασις τοῦ ἐπιστημονικῶς ὑπευθύνου εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἐντὸς 10-ημέρου ἀπὸ τῆς ὑποβολῆς περὶ ἀποχωρήσεως δηλώσεως.

Εἰς πᾶσαν περίπτωσιν ἡ ἀντικατάστασις γνωστοποιεῖται εἰς τὰς ἀρμοδίας δημοσίας ἀρχάς.

4. Αἱ ἰδιότητες τοῦ διοικητικοῦ καὶ ἐπιστημονικοῦ διευθυντοῦ τῆς κλινικῆς δύνανται νὰ συμπίπτουν ἐν τῷ αὐτῷ προσώπῳ, ἐξ ὅσων κέκτηται τὰ τοῦ ἐπομένου ἄρθρου προνότια.

Άρθρον 6.

Προνότια καὶ ὑποχρεώσεις κτηνιάτρων.

1. Ὡς κτηνίατροι παρ' ἰδιωτικαῖς κλινικαῖς προσλαμβάνονται οἱ κεκτημένοι:

α. Πτυχιόν κτηνιάτρου, ἡμεδαπῶν ἢ ἀλλοδαπῶν Πανεπιστημίων ἢ Ἀνωτάτων Σχολῶν.

β. Ἀδειαν ἀκρίσεως ἐν Ἑλλάδι τοῦ κτηνιατρικοῦ ἐπαγγέλματος.

2. Ὁ ἐν ἐκάστῃ κτηνιατρικῇ κλινικῇ ἐπιστημονικὸς Διευθυντὴς εὐδύνεται:

α. Διὰ τὴν κατὰ τοὺς κανόνας τῆς κτηνιατρικῆς ἐπιστήμης διάγνωσιν καὶ θεραπείαν τῶν νοσηλευμένων ἀσθενῶν ζώων.

β. Διὰ τὴν, κατὰ τὰ κακωνοισμένα, σύνταξιν καὶ ἀρχαιο-τέτην τῶν φύλλων νοσηλείας.

γ. Διὰ τὴν πιστὴν ἐφαρμογὴν τῶν, ἐκ τῶν ἰσχυρῶν ἐκδόσεων διατάξεων, μέτρων πρὸς πρόληψιν καὶ καταστολὴν τῶν μεταδοτικῶν νόσων τῶν κατοικιδίων ζώων.

Άρθρον 7.

Κωλύματα.

1. Ἀδεια ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας δὲν χορηγεῖται:

α. Εἰς τοὺς καταδικασθέντας ἐπὶ τινὶ ἐγκλήματι συνεπαγόμενῳ τὰς στέρσεις τῶν ἄρθρων 59, 60, 61 καὶ 67 τοῦ Ποινικοῦ Κώδικος.

β. Εἰς τοὺς καταδικασθέντας ἐπὶ παραβάσει τοῦ Ν.Δ. 743) 70 «περὶ τιμωρίας τῶν παραβατῶν τῶν Νόμων περὶ νορκωτικῶν καὶ οὐσιῶν προκαλούσων τοξικομανίαν ἢ ἐξάρτησιν τοῦ ἀτόμου ὡς καὶ περὶ μεταχειρίσεως τῶν τοξικομανῶν ἐν γένει».

2. Εἰς τοὺς ἀνωτέρω δὲν ἀνατίθεται διοικητικὴ ἢ ἐπιστημονικὴ ὑπευθυνότης ἰδιωτικῆς κτηνιατρικῆς κλινικῆς.

Άρθρον 8.

Διακοπὴ λειτουργίας.

Ἡ λειτουργία τῆς ἰδιωτικῆς κτηνιατρικῆς κλινικῆς διακόπτεται προσωρινῶς ἢ ὁριστικῶς δι' ἀποφάσεως τῆς ἐκδόσεως τὴν ἄδειαν ἀρχῆς:

α. Κατόπιν δηλώσεως τοῦ πρὸς δὲν ἐχορηγήθη ἡ ἄδεια.

β. Λόγῳ ἀμετακλήτου καταδείκνυται συνεπαγόμενης τῆς πειρήσεως καὶ ποινῆς τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ παρόντος.

γ. Εἰς τὰς περιπτώσεις τοῦ ἄρθρου 10 τοῦ παρόντος.

δ. Εἰς περιπτώσεις καθ' αὐτὰς διαπιστῶνται ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ παρόντος, ἐπιβαθεῖς ἐπιπτώσεις ἐπὶ τῆς ὑγιεινῆς τοῦ περιβάλλοντος.

Άρθρον 9.

Μεταβίβασις ἀδείας.

Ἡ καθ' οἷονδήποτε τρόπον μεταβίβασις δικαιωμάτων ἐπὶ τῆς ἐκμεταλλεύσεως τῆς κλινικῆς εἰς ἕτερα πρόσωπα θεωρεῖται ὡς νέα ἰδρυσις ταύτης ἐφαρμοζομένων, τῶν ἰσχυρῶν σχετικῶν διατάξεων.

Άρθρον 10.

Ἐλεγχος λειτουργίας — Κυρώσεις.

1. Ὁ ἔλεγχος τῆς λειτουργίας τῶν ἰδιωτικῶν κτηνιατρικῶν κλινικῶν ἐνεργεῖται ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων Ὑγειονομικῶν καὶ Κτηνιατρικῶν Ἀρχῶν εἰς τὸν τομέα τῆς ἀρμοδιότητος ἐκάστης.

2. Ἐὰν διὰ τοῦ ἐλέγχου ἀποδειχθῇ ὅτι ὁ διευθυντὴς τῆς Κλινικῆς ἢ ὁ κτηνίατρος κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασιῶν τῶν ἐπεδείξαντο ἀσύγνωστον ἀμέλειαν ἢ ὅτι αὐτὴ στερεῖται τῶν ἀπαραιτήτων ὀργάνων καὶ σκευῶν, διὰ τὴν κανονικὴν λειτουργίαν αὐτῆς, αὕτη κλείεται προσωρινῶς ἢ ὁριστικῶς.

3. Οἱ ἐκμεταλλεζόμενοι κτηνιατρικῆς κλινικῆς παραβαίνοντες τὰς διατάξεις τὰς διαποιῦσας τὴν λειτουργίαν αὐτῶν, τιμωροῦνται διὰ προστίμου 1.000 — 10.000 δραχμῶν ἢ διὰ προσκαίρου παύσεως τῆς λειτουργίας ἢ δι' ἀμφοτέρων τῶν ποινῶν.

Ἐν ὑποτροπῇ δύναται νὰ ἐπιβληθῇ καὶ ὁριστικὴ διακοπὴ τῆς λειτουργίας τῆς κλινικῆς.

4. Αἱ ὡς ἄνω ποινὰι ἐπιβάλλονται δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν διὰ τὴν περιοχὴν τῶν Νομῶν Ἀττικῆς καὶ Πειραιῶς καὶ τοῦ οἰκείου Νομάρχου διὰ τὰς λοιπὰς περιφερείας καὶ ἐκτελοῦνται μερίμνη τῶν Κέντρων Κοινωνικῆς Πολιτικῆς καὶ τῶν Ἀστυνομικῶν Ἀρχῶν.

5. Αἱ ἄνευ ἀδείας λειτουργοῦσαι κτηνιατρικαὶ κλινικαὶ κλείονται ὑπὸ τῶν Ἀστυνομικῶν Ἀρχῶν, οἱ δὲ παραβάται διώκονται καὶ τιμωροῦνται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 458 τοῦ Ποινικοῦ Κώδικος.

Άρθρον 11.

1. Τὰ τῆς ὑποβολῆς στοιχείων ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας τῶν Κλινικῶν, τῶν λοιπῶν ὄρων καὶ προϋποθέσεων λειτουργίας αὐτῶν, τῆς παροχῆς νοσηλείας, τῆς τηρήσεως βιβλίων καὶ λοιπῶν στοιχείων, τοῦ τρόπου συντάξεως καὶ τοῦ περιεχομένου τῶν φύλλων νοσηλείας, τοῦ καθορισμοῦ ἱατρικῆς ἀμοιβῆς καὶ νοσηλείων, τῆς χορηγήσεως φαρμάκων, τῆς διατηρήσεως ἢ διαφυλάξεως μικρῶν οἰκοτρόφων ζώων, ὡς καὶ πᾶσα σχετικὴ λεπτομέρεια διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος καθορίζονται διὰ Βασιλικῶν Διαταγμάτων προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ Γεωργίας.

2. Ὡσαύτως δι' ὁμοίων Β. Δ) των ρυθμιζέσθαι ἡ ἰδρυσις καὶ λειτουργία τῶν κτηνιατρικῶν ἱατρείων δι' ὧν θὰ παρέχεται ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον ἀνοικτὴ περίθαλψις.

Άρθρον 12.

Μεταβατικὴ Διάταξις.

Οἱ κατὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ παρόντος ἐκμεταλλευταὶ λειτουργῶν κτηνιατρικῶν κλινικῶν ὑποχρεοῦνται διὰ τὴν πρὸς πᾶς διατάξεις τοῦ παρόντος προσαρμογὴν ἐντὸς διετίας.

Άρθρον 13.

Η ισχύς του παρόντος άρχεται από της δημοσίευσής του εις την Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Εν Αθήναις τῇ 14 Ιουλίου 1971

Εν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΤΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΔΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΥΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΙΠΡΑΙΟΣ, ΠΑΤ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Εδεωρήθη και έτέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τῇ 17 Ιουλίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 490

Περὶ τροποποιήσεως τοῦ Ὁργανισμοῦ τοῦ Κρατικοῦ Θεραπευτηρίου Ψυχικῶν Παθήσεων: Αἱ Αἰνῶν.

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

- 1) Τὰς διατάξεις τῆς παρ. 2 τοῦ άρθρου 24 τοῦ Ν. Δ. 2592)53 «περὶ ὁργανώσεως τῆς Ἰατρικῆς Ἀντιλήψεως».
- 2) Τὰς διατάξεις τοῦ άρθρου 10 τοῦ Ν. Δ. 3097)1954 «περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ ὑπ' ἀριθ. 2592) 1953 Ν. Διατάγματος».
- 3) Τὰς διατάξεις τῆς παρ. 4 τοῦ άρθρου 12 τοῦ Νόμου 3796)1957 «περὶ διαβαθμίσεως καὶ ἐντάξεως προσωπικοῦ κατέχοντος προσωρινὰς θέσεις τοῦ άρθρου 5 τοῦ ἀπὸ 3.4.54 Β. Διατάγματος».

4) Τὰς διατάξεις τοῦ άρθρου 11 τοῦ Ν. Δ. 4352)1964 «περὶ διατάξεων ἀφορώσων τοὺς δημοσίους ὑπαλλήλους, ὡς καὶ περὶ καταργήσεως Συμβουλίων καὶ Ἐπιτροπῶν τῶν Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν».

5) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 21—22—10)1970 ἀπόφασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ Κρατικοῦ Θεραπευτηρίου Ψυχικῶν Παθήσεων Ἀθηνῶν.

6) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 174)12.3.1971 σύμφωνον γνωμοδότησιν τοῦ Α.Σ.Δ.Υ.

7) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 318)27.5.1971 γνώμην τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσαντες καὶ διατάσσοντες:

Άρθρον 1.

1. Εἰς τὰς ὁργανικὰς θέσεις Β' Κατηγορίας τοῦ Κρατικοῦ Θεραπευτηρίου Ψυχικῶν Παθήσεων Ἀθηνῶν (Β. Δ. 784)1965 «περὶ τροποποιήσεως τοῦ ὁργανισμοῦ τοῦ Γενικοῦ Νευροψυχιατρικοῦ Νοσοκομείου Ἀθηνῶν» (ΦΕΚ 192)65) προστίθενται δύο (2) θέσεις ἐπὶ βαθμῷ 5ῳ ἐξ ὧν ἡ μία προϊσταμένου τοῦ Γραφείου Γραμματείας, ἡ δ' ἑτέρα προϊσταμένου τοῦ Γραφείου Προσωπικοῦ.

2. Αἱ ἐν τῇ αὐτῇ ὁργανισμῷ (ἄρθρον 15—I Διοικητικὸν Προσωπικὸν — Β' Κατηγορία) προβλεπόμεναι: α) Δύο (2) θέσεις Προϊσταμένων ἡτοῦ τοῦ Γραφείου Γραμματείας καὶ τοῦ Γραφείου Προσωπικοῦ ἐπὶ βαθμῷ 11ῳ ἕως 6ῳ», καταργοῦνται ὅσα τῇ πληρώσει τῶν διὰ τοῦ παρόντος συνιστωμένων «δύο θέσεων ἐπὶ βαθμῷ 5ῳ».

Άρθρον 2.

1. Αἱ ἐπὶ 5ῳ βαθμῷ θέσεις προϊσταμένων Γραφείων Γραμματείας καὶ Προσωπικοῦ πληροῦνται διὰ προαγωγῆς ἀντιστοίχως ὑπαλλήλων Β' Κατηγορίας κατεχόμενων τὰ νόμιμα προσόντα.

2. Μετὰ τὴν κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον πληρῶσιν διὰ προαγωγῆς τῶν συνιστωμένων διὰ τοῦ παρόντος δύο θέσεων ἐπὶ βαθμῷ 5ῳ, ἡ πληρώσις τῶν θέσεων τούτων ἐνεργεῖται ἐφεξῆς διὰ προαγωγῆς τῶν ἐχόντων τὰ νόμιμα προσόντα ὑπαλλήλων τοῦ Διοικητικοῦ προσωπικοῦ τῆς Β' Κατηγορίας (ἄρθρον 15 Β. Δ. 784)65. I. Διοικητικὸν Προσωπικὸν — Β' Κατηγορία).

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν Ὑπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Εν Αθήναις τῇ 6 Ιουλίου 1971

Εν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝ. ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	400
2. » » Β'	»	350
3. » » Γ'	»	300
4. » » Δ'	»	500
5. » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » » Παράρτημα	»	200
7. » » Δελτίον Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν κ.λ.π.	»	750
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἡμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἐξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	20.—
2. » » Β'	»	17,50
3. » » Γ'	»	15.—
4. » » Δ'	»	25.—
5. » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15.—
6. » » Παράρτημα	»	10.—
7. » » Δελτίον Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν	»	37,50
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	10.—
9. » » Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	125.—

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α. Δημοσιεύματα Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν ...	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνέλευσις, τῶν κατὰ τὸ ἀρ- θρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλε- πομένων ἐπὶ τοῦ ἀρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλι- στικῶν Ἐταιρειῶν.	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ἐπὶ διαλύσει Ἀνω- τάτων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Ν.Δ. 20/5/1939.	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν.	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παραχρῆς ἀδείας ἐπιτάξεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφα- λιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παραχρῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπων ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφα- λιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωρεσεως Ἀνω- τάτων Ἐταιρειῶν	»	5.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρημα- τιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριο πρὸς διαπραγμά- τευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγο- ρᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/ 67	»	500

Β. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοι- χείων	»	500

Γ. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συν- εταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1. Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγί- σεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστι- κῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500

II. Εἰς τὸ Α' Τεύχος καὶ Παράρτημα

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδείων πωλήσεως λαμαρτικῶν ὕδατων ...	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὀρίσθη εἰς 5%.

Δ. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἑσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἑναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπου, μερίμνη τοῦ ενδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἑξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅπου ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἑξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε. Τ.

Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ